

УДК 378:811.111

ИНОЯЗЫЧНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРАНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Тюрина С.Ю.

ГОУ ВПО «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина»,
Иваново, e-mail: tsu1999@mail.ru

Подчеркивается важная роль иноязычной подготовки студентов магистратуры в высшей технической школе в соответствии с требованиями современного общества к уровню подготовки будущего специалиста. Знание иностранного языка рассматривается как одна из основных общекультурных компетенций выпускника магистратуры. Представлена программа по дисциплине «Иностранный язык», направленная на реализацию системы разноуровневой профессионально-ориентированной подготовки специалистов высокой квалификации. Особое значение придаётся использованию информационных технологий и эффективной организации самостоятельной работы магистрантов.

Ключевые слова: иноязычная подготовка, цели обучения, самостоятельная работа, критерии оценки

FOREIGN LANGUAGE COURSE FOR TECHNICAL STUDENTS OF MASTER DEGREE PROGRAM

Tyurina S.Y.

Ivanovo State Power Engineering University, Ivanovo, e-mail: tsu1999@mail.ru

Nowadays foreign language course for technical students of master degree engineering program is considered to be of the top priority. Foreign language competence is regarded as one of the key to gain fundamentals of professional activity according to personal needs of technical students. Organization role of foreign language course program is highlighted. The course is intended to enhance English teaching process for students of master degree program. Information technologies use and self-study are considered to be the most important aspects of teaching. Evaluation Criteria list presents speaking criteria to assess oral discourse.

Keywords: foreign language course, teaching goals, self-study, evaluation criteria

В настоящее время в процессе интеграции России в единое образовательное пространство особое значение придаётся иноязычной подготовке студентов магистратуры высшей технической школы. Основной задачей языкового образования в техническом вузе является профессиональная и иноязычная подготовка магистрантов к активному межкультурному общению в контексте своей профессиональной и научной деятельности [1].

Несомненно, что иноязычная составляющая программы подготовки магистранта, способного самостоятельно осуществлять поиск и анализировать аутентичную информацию в сфере профессионального общения, играет значительную роль.

Знание иностранного языка признаётся одной из основных общекультурных компетенций выпускника магистратуры по различным направлениям подготовки, что отражено в Федеральных государственных образовательных стандартах высшего профессионального образования. Так, в частности, компонентом общей компетенции студентов по направлению подготовки 140400 Электроэнергетика и электротехника (квалификация (степень) «магистр») является способность свободно пользоваться иностранным языком как средством делового общения (ОК-3) [7].

Однако на практике иноязычная подготовка выпускника технического вуза,

осуществляемая в рамках традиционной системы обучения, оказывается недостаточной для решения педагогических задач в современных условиях. В связи с этим можно обозначить некоторые противоречия в современной теории и практике иноязычной подготовки магистрантов технического вуза между:

- социальным заказом современного общества на высококвалифицированных специалистов и недостаточным уровнем их подготовки;

- традиционной методикой и практикой организационных форм обучения иностранному языку и потребностью внедрения новых образовательных педагогических технологий в учебную деятельность;

- использованием в процессе обучения преимущественно учебных текстов и необходимостью работать с оригинальными источниками информации на иностранном языке в профессиональном дискурсе.

Наличие указанных противоречий привело к переосмыслению некоторых педагогических положений с учётом последних достижений теории и практики в вопросе обучения магистрантов иностранному языку. Очевидна необходимость разработки модели иноязычного образования магистрантов неязыкового вуза, которая могла бы удовлетворять социальному заказу общества и реальным потребностям специалиста [5].

Основные цели иноязычной подготовки, как правило, определяются моделью деятельности специалиста, которая, несомненно, включает в себя знание иностранного языка.

Отечественный исследователь Н.Ф. Талызина [6] рассматривает два вида требований к современному специалисту: специфические, характерные для специалистов данного профиля, и неспецифические, то есть общие, обязательные для каждого выпускника высшей школы; последние определяются современным научно-техническим процессом и социальными условиями.

Отметим, что на современном этапе общественного развития будущий специалист должен постоянно пополнять объем знаний и совершенствовать свои навыки. Успешная профессиональная деятельность невозможна без анализа зарубежных научных исследований, обмена информацией и практическим опытом, следовательно, знание иностранного языка относится к общим, неспецифическим требованиям, что в целом подтверждает необходимость качественной иноязычной подготовки.

Цели обучения студентов магистратуры технического вуза иностранному языку зависят, прежде всего, от требований современного общества к уровню образования личности будущего специалиста [2; 3]. Также необходимо отметить, что новое понимание целей иноязычного обучения будущего специалиста связано с основными постулатами современной парадигмы образования, а именно: ориентация на непрерывность образования, приоритет самостоятельной работы, самоконтроль и самооценку, готовность работать с современными источниками информации, направленность обучения на овладение коммуникативными навыками и умениями. В документах Совета Европы также представлено современное понимание целей обучения иностранному языку: развитие навыков общения на языке для решения повседневных вопросов, обмен информацией на иностранном языке, умение передать в процессе общения свои мысли и чувства, понимать культуру, образ жизни других народов [4:3].

В процессе обучения иностранному языку цель определённым образом влияет на содержание, методы и формы обучения.

Так, в Ивановском государственном энергетическом университете осуществляется программа обучения иностранному языку магистрантов направления подготовки 140400 Электроэнергетика и электротехника. Программа направлена на реализацию системы разноуровневой профессионально-ориентированной подготовки специалистов высокой квалификации.

Как правило, в процессе обучения иностранному языку реализуются следующие взаимосвязанные цели: практические, образовательные, воспитательные и развивающие. При иноязычной подготовке магистрантов практические цели направлены, прежде всего, на овладение языком в контексте профессионального общения; образовательные цели направлены на повышение общей культуры, на получение предметных и межпредметных знаний, на овладение различными умениями и навыками; развивающие цели направлены на развитие интеллектуальной, эмоциональной и мотивационной сфер личности, на формирование самосознания и личностной рефлексии; воспитательные цели – на формирование научного мировоззрения, ответственности, толерантности, нравственности личности будущего специалиста.

В процессе обучения магистрантов иностранному языку цели практические, образовательные, развивающие и воспитательные определяются социальным заказом общества: формирование такого уровня коммуникативной компетенции специалиста, который позволил бы эффективно осуществлять профессиональную деятельность в иноязычной среде общения.

Поскольку основная цель дисциплины – практическое владение иностранным языком, то успешное освоение программы позволит использовать его в повседневном общении, а также в контексте профессиональной и научной деятельности.

Конкретными целями освоения дисциплины «Иностранный язык» является достижение следующих результатов обучения (РО):

● Знать:

на уровне представлений:

– основную лексику общенаучного стиля, а также базовую терминологию в области узкой специализации;

– основные грамматические явления, характерные для общенаучной и профессиональной речи;

– требования к письменному профессиональному тексту,

– требования к публичной речи, способы работы с научным и профессиональным текстом;

– приемы подготовки публичного выступления;

– содержание понятий «речевой этикет», «вежливость»;

на уровне воспроизведения:

– воспроизводить в речи основную лексику общенаучного стиля, а также термины области специализации;

– воспроизводить в речи базовые грамматические конструкции, характерные

для общенаучного и профессионального стилей речи;

- излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста;

- участвовать в научной дискуссии; *на уровне понимания:*

- понимать устную монологическую и диалогическую речь на темы общенаучного и профессионального характера;

- понимать основную информацию текстов профессионально характера по широкому и узкому профилю изучаемой специальности.

- Уметь:

- работать с первичными (научная статья, тезисы, доклад) и вторичными научными и профессиональными текстами (план, тезисы, конспект, библиографическое описание, аннотация, реферат);

- пользоваться информационно-справочной литературой и Интернет источниками;

- участвовать в научной дискуссии, делать презентации и доклады на профессиональные темы;

- соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях профессионального общения.

- Владеть навыками:

- всех видов речевой деятельности устной и письменной коммуникации для общения в ситуациях общенаучного и профессионального характера:

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы, в том числе:

- ознакомительным чтением со скоростью 180–200 слов/мин без словаря; количество неизвестных слов не превышает 4–5 % по отношению к общему количеству слов в тексте;

- изучающим чтением; количество неизвестных слов не превышает 8 % по отношению к общему количеству слов в тексте; допускается использование словаря.

- владение навыками говорения:

- участие в диалоге, выражение определенных коммуникативных намерений (запрос/сообщение информации – дополнительной детализирующей, уточняющей, иллюстрирующей, оценочной, выяснение мнения собеседника, выражение собственного мнения по поводу полученной информации, выражение одобрения / недовольства, уклонение от ответа);

- сообщение (монологическое высказывание профессионального характера в объеме не менее 15–18 фраз за 4 минуты в нормальном темпе речи);

- владением навыками аудирования:

- понимание устного сообщения профессионального характера (в монологиче-

ской и диалогической форме), относящегося к сфере и ситуации профессионального общения, в нормальном темпе речи;

- владением навыками письма:

- владение основными навыками письменной коммуникации в профессиональных и научных целях;

- владение основными приемами аннотирования, реферирования;

- владение навыками адекватного перевода литературы по специальности.

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в соответствии с «Положением о системе РИТМ» в ИГЭУ дважды в семестр.

Оценка текущего контроля выставляется как средняя арифметическая величина, полученная студентом за выполнение домашних заданий, активную работу на уроке, самостоятельную работу, за выполнение тестов.

Промежуточный контроль проводится в форме письменного тестирования, рассчитанного по времени на 2 академических часа, по грамматическому и лексическому материалу уроков, а также с целью тестирования навыков перевода профессионально ориентированной аутентичной литературы.

Итоговый контроль по дисциплине проходит в форме зачета по окончании семестра. Итоговый контроль состоит из трёх частей:

1. Чтение и письменный перевод с английского языка на русский оригинального текста по специальности с использованием словаря. Объем текста 1000–1200 печатных знаков, время исполнения – 45 минут. Форма проверки – чтение вслух отрывка из текста, проверка подготовленного в письменной форме перевода.

2. Ознакомительное чтение оригинального текста общенаучного характера без использования словаря. Объем текста 1500–2000 печатных знаков, время чтения 10–12 минут. Понимание прочитанного проверяется в форме устного реферирования на английском языке и ответов на вопросы экзаменатора, которые могут касаться как конкретного содержания текста, так и интерпретации и оценки его.

3. Беседа на английском языке по темам:

- Избранная специальность: содержание предмета; история развития данной области науки; выдающиеся ученые соответствующей области науки (их открытия и значение); новейшие достижения в избранной области.

- Научное исследование магистра: проблема, состояние проблемы, цель, задача, метод исследования, оборудование (приборы, аппаратура), результаты, выводы.

Фонды оценочных средств, позволяющие оценить РО по данной дисциплине, включают в себя:

- комплект тестовых заданий по темам;
- комплект заданий для промежуточного контроля;
- комплект текстов для чтения и перевода для итогового контроля;

Критерии оценивания устного высказывания представлены в табл. 1.

Таблица 1

Критерии оценки устного высказывания

Критерий	Баллы
1. Точность передачи основной информации	1 2 3 4 5
2. Использование адекватной лексики	1 2 3 4 5
3. Правильность и комплексность грамматических конструкций	1 2 3 4 5
4. Соответствие речевого стиля	1 2 3 4 5
5. Фонетическая и интонационная правильность воспроизводимого текста	1 2 3 4 5
6. Умение выразить личное мнение по теме публикации	1 2 3 4 5

Шкала оценок выглядит следующим образом: 25–30 баллов – отлично, 19–24 балла – хорошо, 15–18 баллов – удовлетворительно, меньше 15 баллов – неудовлетворительно.

Одним из способов оптимизации учебно-воспитательного процесса по дисциплине «Иностранный язык» является использование современных информационно-коммуникативных технологий и организация самостоятельной работы магистрантов. Практический опыт показывает, что это способствует решению общеобразовательных и воспитательных задач: совершенствование умений и навыков иноязычной коммуникативной коммуникации, повышение мотивации к изучению языка, всестороннему развитию личности студента, а также отвечает конечной цели обучения иностранному языку в техническом вузе – совершенствование навыков иноязычной коммуникативной компетенции.

Именно поэтому в рамках курса магистрантам предложено подготовить реферат и оформить его в виде презентации в Power Point. Объем реферата составляет не менее 12 страниц. Обязательным условием является использование не менее 7 источников, опубликованных за последние пять лет. Процедура защиты реферата представляет собой выступление с устной презентацией с последующим групповым обсуждением. Критерии оценки устной презентации описаны в табл. 2.

Таблица 2

Критерии оценки устной презентации

Criterion	Definition	Points
1. Content Analysis	well-developed and competent analysis of the issue; relevant and insightful reasons, facts, examples and / or expert opinion; clarity of arguments or explanation	5 4 3 2 1
2. Coherence and organization	well-organized speech; the topic is clearly stated; paragraphs division (introduction, body, conclusion) is clear; adequate time is devoted to each paragraph within 5-minute time limit; logical progression of ideas with effective use of transitions and a note of finality	5 4 3 2 1
3. Delivery	fluent and natural delivery; connected speech with appropriate pauses; clear articulation and pronunciation; variety of intonation patterns, gestures are motivated, eye contact is direct; appropriate use of audio-visual (computer) aids; managing audience	5 4 3 2 1
4. Lexical and grammatical accuracy	high lexical and grammatical accuracy and syntactic variety; absence of global errors and correct use of words and phrases	5 4 3 2 1
5. Dealing with questions	active listening and responding (even to difficult or irrelevant questions); complete and clear answers	5 4 3 2 1

Таким образом, организация процесса обучения иностранному языку в магистратуре технического вуза должна предусматривать эффективную организацию самостоятельной работы студентов с использованием информационных ресурсов.

В заключение отметим, что дисциплина «Иностранный язык» в программе подготовки магистров-электротехников в высшей технической школе обладает большим образовательным потенциалом: она способствует решению задачи развития личности

и является источником пополнения профессиональных знаний, основой формирования и развития коммуникативных умений и навыков.

Однако вопросам обучения иностранному языку в техническом вузе не уделяется должного внимания, поскольку данная дисциплина не является профилирующей. Тем не менее необходимо уделять пристальное внимание процессу обучения иностранному языку в условиях гуманизации технического образования и высокого спроса общества на высококвалифицированных специалистов.

Список литературы

1. Евдокимова М.Г. Проблемы теории и практики информационно-коммуникативных технологий обучения иностранным языкам: монография. – М.: МИЭТ, 2004. – С. 312.

2. Краевский В.В. Содержание образования – бег на месте. – М.: Изд-во РАО, 2000. – С. 22.

3. Леднев В.С. Содержание образования: сущность, структура, перспективы. – М.: Высшая школа, 1991. – С. 224.

4. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – М.: МГЛУ, 2005. – С. 134.

5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М.: АСТ: Астрель, 2008. – С. 272.

6. Талызина И.Ф. Управление процессом усвоения знаний. – М.: МГУ, 1984. – С. 344.

7. http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_09/m700.html (дата обращения: 18.09.2011).

Рецензент –

Вишневская Г.М., д.ф.н., профессор, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный университет», г. Иваново.

Работа поступила в редакцию 14.11.2011.